



Amigos de la Biblia

NIEVES CARABAÑA
Comunicación y Programas de la SB

Informe 2013

En 2013 nuestra misión no ha cambiado



Pastor de ovejas en Mokhotlong, cerca de Maseru. ©SB Lesoto

Entregar las Escrituras
Nuestra razón de ser

¡tú lo haces posible! ¡Gracias!

Informe 2013 · + Escrituras Distribuidas + vidas transformadas

Transparencia y rendición de cuentas

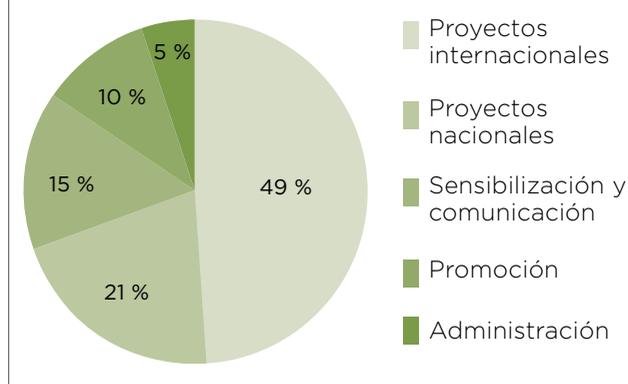
Nuestros fondos proceden de la venta de materiales bíblicos y de los donativos de nuestros colaboradores (iglesias, denominaciones y particulares) y en alguna ocasión y para proyectos culturales muy específicos alguna subvención de cuantías muy pequeñas.

Tabla de ingresos y gastos 2013

Ingresos	
Ventas de Escrituras	474.613,00
Escrituras subvencionadas	89.143,00
Donativos	200.054,00
Proyecto Biblias para Cuba	30.000,00
Operación Tránsito	58.568,00
Colaboración de las Sociedades Bíblicas Unidas	90.550,00
Donativos designados para acondicionamiento Hogar de la Biblia	64.499,00
Otros ingresos (royalties, arrendamiento y otros)	62.371,00
Total ingresos y ventas	1.083.240,00
Gastos	
Compras de Escrituras	259.948,00
Proyectos misioneros internacionales	97.820,00
Entrega gratuita de Escrituras, gastos ministeriales, <i>advocacy</i> , promoción y programas bíblicos	260.923,00
Proyecto Biblias para Cuba	26.000,00
Operación Tránsito	52.702,00
Material subvencionado	89.143,00
Personal	309.088,00
Adecuación Hogar de la Biblia	77.178,00
Gastos financieros	11.525,00
Total gastos y compras	1.184.327,00
Resultado	-101.087,00

Este resultado se compensará en la gestión 2014.

Destino de donativos 2013
200.054 €



Transformando vidas en el mundo

Los donativos de UBAM a través de la plataforma de las SBU y gracias al método de trabajo unido han respaldado los proyectos de Escrituras en Lesoto y en la Organización de Estados del Caribe Oriental. Además el programa Pan de Vida sigue alimentando a niños en Perú.



Doctora Makenehelo Liphapang, cantando una canción en agradecimiento por el NT recibido. Maseru, Lesoto

LESOTO • La mayoría de los cristianos en Lesoto utilizan las Biblias en lengua *sesoto*. En 1883 se publicó la primera Biblia en *sesoto*. Actualmente más del 85 % de los 1,8 millones de habitantes son cristianos.

Estas cifras nos alegran:

- 9900 Biblias en *sesoto* tradicional
- 500 Nuevos Testamentos en *sesoto* tradicional
- 600 Biblias en *sesoto*, traducción actual.
- 30 ejemplares de la Biblia revisada en *zulú*, la lengua más hablada en Sudáfrica
- 30 ejemplares de la Biblia en *xosa*, una de las 11 lenguas oficiales en Sudáfrica, hablada por el 18% de la población de Sudáfrica.

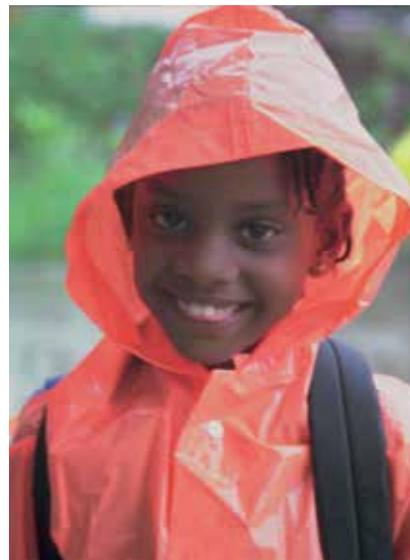
¡TÚ LO HACES POSIBLE!



ORGANIZACIÓN DE ESTADOS DEL CARIBE ORIENTAL

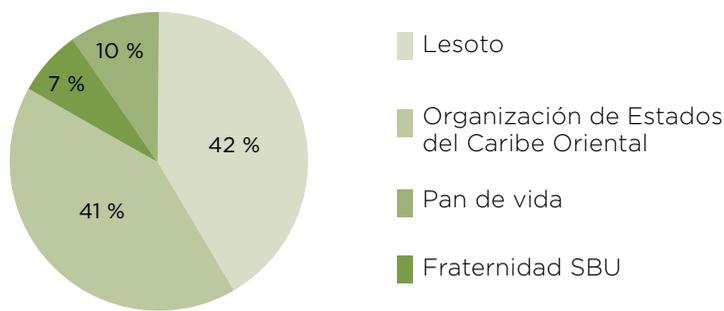
“Nuestros jóvenes están pidiendo ayuda a gritos”

En Barbados el castigo físico es una norma social profundamente arraigada. En respuesta a la demanda de padres, profesores e incluso instituciones políticas, la Sociedad Bíblica del Caribe del Este desarrolla el proyecto “Galería de Héroes” que de forma actual y dinámica (exposiciones, concursos, etc.) promueve la lectura de la Biblia y los valores cristianos entre los jóvenes. Desde el Ministerio de Educación de Barbados se reconoce que es inadmisibles que haya casos en los que adolescentes de entre 11 y 15 años se autolesionen en los centros escolares. “Nuestros jóvenes están pidiendo ayuda a gritos” — voces desde el Ministerio de Educación de Barbados.



Estudiante de la Escuela de Primaria de Hindsbury, Barbados. SBU.

Proyectos internacionales • 97.820 €



UNA BIBLIA AL MES apoya el coste de Escrituras para jóvenes:

- 6.000 Biblias de la *Contemporary English Version (CEV)*
- 300 *Nuevos Testamentos (CEV)*
- 6.000 Porciones “Corre hacia la meta”

Pan de vida · Niños y niñas en situación de pobreza · PERÚ

2 de cada 3 niños en Perú vive bajo el umbral de la pobreza. El 25 % sufre malnutrición crónica. Pan de Vida es el programa que atiende a niños y niñas de entre 4 y 13 años que viven en situaciones de pobreza en varias comunidades de Cuzco: Pichingoto, Rumichaca, Racchi, Mallemolle, Marcurc, Ccollpani, Qepañaro de los Andes peruanos y en una iglesia de Pachacutec en las afueras de Lima. Estas comunidades, ubicadas a varias horas de Cuzco, se encuentran en áreas remotas a las que se llega solo a través de caminos de tierra, con marcados desniveles, que están a 3000 y 4000 metros sobre el nivel del mar.

El contacto diario con los niños nos permite cubrir dos necesidades básicas:

- *Necesidad de enseñanza bíblica: En el encuentro con ellos les proveemos de formación cristiana con enseñanza a su nivel y materiales adecuados.*
- *Necesidad de alimento: Mejoramos la nutrición de estos niños, reduciendo el riesgo de enfermedades y sus posibilidades de aprendizaje.*

— Pablo Gutiérrez, director de proyectos de la SB Perú.



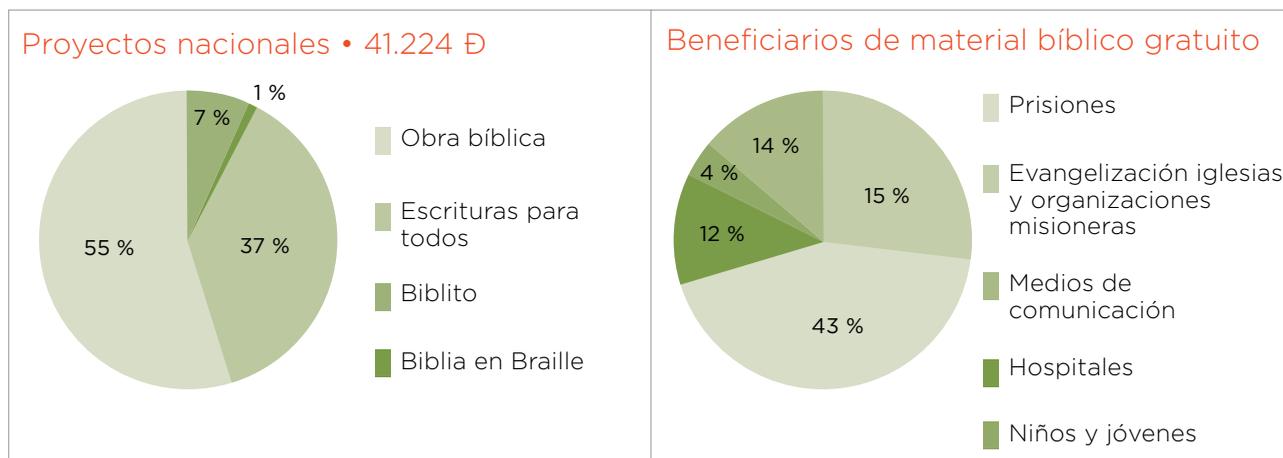
Niñas participando en una clase bíblica y disfrutando de un desayuno.

2013 • ESPAÑA • Sembrando el mensaje de esperanza

Además de la distribución gratuita de Escrituras que registramos en los gráficos, apoyamos la evangelización de las iglesias con la Oferta Misionera que subvencionamos al 50%:
6.900 NT • 12.385 Evangelios • 69.858 Biblias

Para promover la centralidad de la Biblia celebramos El Día de la Biblia, del Libro, realizamos Seminarios de Ciencias Bíblicas, publicamos Palabra Viva y además, para acercar la Biblia a los niños en 2013 cobró vida Biblito, nuestro programa misionero infantil.

ONLINE • También sembramos las Escrituras: www.youversion.com | esbibles.org | biblegateway.com | bibleonapp.com



Un testimonio de Misión Urbana de Madrid para recordar.

Entregamos 64 Biblias, 100 Nuevos Testamentos y 500 Evangelios de Marcos para apoyar la misión de atención integral que MEUM entre las personas que acuden en busca de ayuda a sus instalaciones.

¡En las comidas y fiestas celebradas en torno a la Navidad hemos regalado Biblias y Nuevos Testamentos a más de 120 familias! Un hombre de mediana edad —permítidme que no mencione su nombre— que vive en una chabola en el barrio de Fuencarral, nos dio las gracias varias veces por la Biblia que le regalamos, enseguida vimos cómo se iluminó su rostro y con una sonrisa en sus labios — a pesar de la depresión que atravesaba— nos dijo: “La leeré con mucha alegría ya que es un regalo que llevo sin recibir desde hace mucho tiempo”. Bianca Lauran



La Sociedad Bíblica cree que **la Biblia es el mensaje de Dios para el mundo**, que al abrir sus páginas el lector tiene la oportunidad de conocer el amor de Dios y la salvación que ofrece a todas las personas; y que en la Biblia los hombres y las mujeres del siglo XXI descubren el verdadero significado de sus vidas. Por eso, **traducimos, publicamos, innovamos, distribuimos, comunicamos, animamos a la lectura bíblica y servimos a todas las iglesias** con la palabra de Dios.

A través de la Fraternidad de 146 Sociedades Bíblicas Unidas llegamos a más de 200 países y territorios con la Biblia, trabajando para que todos tengan acceso a la Biblia en el idioma y medio de su elección.

Estamos comprometidos con la difusión de las Escrituras, trabajando para que estén disponibles, accesibles y asequibles a todos aquellos que deseen tener su propia Biblia.